

## Free Translation

30/11/2015

ceropapel.sag.gob.cl/documentos/documento.php?idDocumento=33324674

[Coat of arms]	<b>SAG</b> Ministry of Agriculture  Government of Chile
----------------	---

### EXEMPT RESOLUTION No.: 8870/2015

**MODIFIES RESOLUTION No. 4412 OF 2013, WHICH ESTABLISHES PHYTOSANITARY REQUIREMENTS FOR THE ENTRY OF VESSELS COMING FROM AREAS WITH PRESENCE OF ASIAN GYPSY MOTH (AGM) - LYMANTRIA DISPAR ASIATICA VNUKOVSKIJ AND LYMANTRIA DISPAR JAPONICA (MOTSCHULSKY) (LEPIDOPTERA, LYMANTRIIDAE).**

SANTIAGO, 27/11/2015

#### HAVING SEEN:

Organic Act No. 18.755 of the Agriculture and Livestock Service (SAG) regulations; the Ministry of Agriculture Law Decree No. 3.557, of 1980, which establishes regulations on Agricultural Protection; the Ministry of National Defense Supreme Decree No. 364, of 1980, that establishes the Regulations for Receiving and Dispatching Vessels; the Ministry of Transport and Telecommunications Supreme Decree No. 313, of 1997, that Establishes the Technical Commission and Sets Standards for the Facilitation and Simplification of Documentation in Maritime Shipping; the Ministry of Agriculture Decree No. 156, of 1998, which authorises ports for the import of vegetables, animals, agricultural and livestock products and sub-products, as well as supplies into Chilean territory; SAG Resolution No. 3.080, of 2003, and its modifications and resolution No. 4412, of 2013, that establishes phytosanitary requirements for the entry of vessels from areas with presence of Asian gypsy moth (AGM) (*Lymantria dispar asiatica* Vnukovskij and *Lymantria dispar japonica* (Motschulsky) (Lepidoptera, Lymantriidae).

#### CONSIDERING:

1. That, the Agriculture and Livestock Service is the official authority in charge of protecting Chile's phytosanitary patrimony; therefore, it can adopt the phytosanitary measures necessary to avoid the introduction and spread of quarantine pests into Chilean territory in regulated articles, such as ocean going vessels.
2. That, *Lymantria dispar asiatica* (Vnukovskij) and *Lymantria dispar japonica* (Motschulsky) (Lepidoptera:Erebidae:Lymantriinae) – Asian Gypsy Moth (AGM) species qualify as pests that require quarantine in Chile.
3. That ocean going vessels constitute a potential entry pathway into the country for these quarantine pests
4. That SAG inspectors have the authority to be present at the reception of vessels that arrive from overseas and to inspect all means of transport or cargo that may carry pests.

#### I HEREBY RESOLVE:

1. To modify Resolution No. 4412, of 2013, issued by this Service, that establishes phytosanitary requirements for the entry of vessels from areas with presence of Asian gypsy moth (AGM) (*Lymantria dispar asiatica* Vnukovskij and *Lymantria dispar japonica* (Motschulsky) (Lepidoptera, Lymantriidae), as follows:
  - 1.1 Replace "North China" for "China", in number 2 of the Resolve section.
  - 1.2 Replace number 6 of the Resolve section for the following:

"Every ocean going vessel that arrives in Chile from areas with AGM presence must provide SAG with a copy of the logbook or list of ports where the vessel has called



during the last 24 months. This period can be shorter if it can be proved with the pertinent documents that the vessel has been sailing for less than 24 months or that the Owner of the vessel has changed.

The copy of this document must be provided by the vessel's representative at least 24 hours prior to the call of the vessel at a Chilean port.

TO BE NOTED, COMMUNICATED AND PUBLISHED

**[Signed]**  
**ANGEL SARTORI ARELLANO**  
**NATIONAL DIRECTOR**  
**AGRICULTURAL AND LIVESTOCK SERVICE**

MMF/MPF/AMRJ/ACL/ACV/MMF/MBC/TGR/LHM/AOP

Distribution:

- María Isabel Sanchez Lopez – Magellan Region and Chilean Antarctic Agriculture and Livestock Service Regional Director – RO. XII
- Oscar Enrique Concha Díaz - Metropolitan Region Agriculture and Livestock Service Regional Director – RO. MR
- Juan Rodrigo Sotomayor Cabrera – O'Higgins Region Agriculture and Livestock Service Regional Director – RO. VI
- Ricardo Enrique Porcel Rivera – Arica and Parinacota Agriculture and Livestock Service Regional Director – RO. A&P
- Nicanor Cuevas Dinamarca – Maule Region Agriculture and Livestock Service Regional Director – RO. VII
- Edgardo Adonis Bustamante Gonzalez – Los Lagos Region Agriculture and Livestock Service Regional Director (S) – RO. X
- Jorge Esteban Fernandez Gonzalez – Coquimbo Region Agriculture and Livestock Service Regional Director – RO. IV
- Jorge Octavio Oltra Comte – Regional Director SAG Regional Directorate of Los Rios – RO.Lros
- Julio Cerda Cordero – Aysén Region Agriculture and Livestock Service Regional Director – RO. XI
- Angélica Genoveva Vivallo Vivallo – Antofagasta Region Agriculture and Livestock Service Regional Director – RO. II
- Juan Carlos Valencia Bustos – Atacama Region Agriculture and Livestock Service Regional Director – RO. III
- Francisco Herrera Monasterio – Valparaíso Region Agriculture and Livestock Service Regional Director (T and P) – RO. V
- Jaime Enrique Peña Cabezón – Bio-Bio Region Agriculture and Livestock Service Regional Director – RO. VIII
- César Cardozo Rojas – Tarapacá Region Agriculture and Livestock Service Regional Director – RO. Tarapacá
- Eduardo Jorge Figueroa Goycolea – La Araucanía Region Agriculture and Livestock Service Regional Director (T and P) – RO. IX
- Verónica Echavarrí Vesperinas – Head (T and P) of the International Affairs Division – RO. CO
- Marco Muñoz Fuenzalida – Head (S) of the Agriculture and Forestry Protection Division – RO. CO
- Ana María Roca Jimeno – Head of Regulation Unit – RO. CO

Agriculture and Livestock Service – 140 Presidente Bulnes Ave. – Telephone: 23451101



ELECTRONIC  
SIGNATURE  
  
DOCUMENTARY  
MANAGEMENT SYSTEM

This document has been signed by way of an advanced electronic signature as stipulated in Act 19.799 (About Electronic Documents, Electronic Signature and Validation Services of said signature), being valid in the same manner and having the same effects as documents issued in writing and on paper, with a traditional signature.

The original document is available at the following address:

url:<http://custodiafirma1511.acepta.com/v01/3231669ae436e337c2a306ad45c4b877474628ff>

